

Sprachkurs Spanisch online

Thema 53: Vamos al circo – Wir gehen in den Zirkus

A: Einstieg

<p>Tengo a mis nietos de visita aquí y quiero que pasen unas buenas vacaciones. Por casualidad el gran “Circo Mundial” está en la ciudad. A mi mujer y a mí también nos gusta mucho el circo. Vamos con nuestros amigos Ana y Enrique.</p> <p>Hemos comprado ya las entradas y pasamos el tiempo que nos queda viendo los animales del circo en sus jaulas. Nuestros nietos Tim y Lena se divierten mucho.</p>	<p>Ich habe meine Enkel zu Besuch hier und möchte ihnen schöne Ferien bereiten. Zufällig gastiert der große „Circo Mundial“ in der Stadt. Meiner Frau und mir gefällt der Zirkus auch sehr.</p> <p>Wir gehen zusammen mit unseren Freunden Ana und Enrique hin. Wir haben die Eintrittskarten schon gekauft und wir nutzen die Zeit, die uns bleibt um die Tiere des Zirkus in ihren Käfigen zu betrachten. Unsere Enkel Tim und Lena haben sehr viel Spaß.</p>
--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

B: Dialog

Usted	Su amigo Enrique	Sie	Ihr Freund Enrique
¿Has visto los elefantes de África? Son más grandes de lo que yo pensaba.	Sí. Son más grandes que los de la India. A tus nietos les gustan mucho ¿a qué sí?	Hast du die afrikanischen Elefanten gesehen? Sie sind größer als ich dachte.	Ja. Sie sind größer als die aus Indien. Deinen Enkeln gefallen sie sehr, richtig?
A los dos les encantan todos los animales.	Seguro que están muy emocionados por ver por primera vez una función de circo.	Beiden gefallen alle Tiere sehr.	Sicher sind sie sehr aufgeregt zum ersten Mal eine Zirkusvorstellung zu sehen.
Por supuesto. Como Lena está aprendiendo a montar caballo, está interesada en las amazonas.	Bueno, yo personalmente prefiero los payasos.	Selbstverständlich. Da Lena gerade reiten lernt, ist sie sehr interessiert an den Zirkusreiterinnen.	Gut. Ich persönlich bevorzuge die Clowns.
Lena tiene miedo de los payasos. No sabemos porque.	Quizás simplemente no le hacen gracia.	Lena hat Angst vor Clowns. Wir wissen nicht warum.	Vielleicht findet sie sie einfach nicht lustig.
Cuando era pequeña, ella siempre lloraba cuando los veía.	¡Qué raro! ¿Y a Tim le pasa igual?	Als sie klein war, hat sie immer geweint, wenn sie sie gesehen hat.	Wie komisch. Geht es Tim genauso?
No. Pero él quiere convertirse en un tragafuegos.	Es tan peligroso como ser trapecista.	Nein. Aber er möchte Feuerschlucker werden.	Das ist ja genauso gefährlich wie Trapezkünstler zu sein.
Mientras actúan los trapecistas voy a comprar algodones de feria.	¿Y eso? Es el mejor número de todos.	Während die Trapezkünstler auftreten, werde ich Zuckerwatte kaufen gegen.	Wieso das? Das ist doch die beste Nummer von allen.

Tengo miedo de las alturas.	No me digas. Entonces tienes que ir a comprarte palomitas cuando aparezcan los funambulitas.	Ich habe Höhenangst.	Was du nicht sagst. Dann musst du gehen, um Popkorn zu kaufen, wenn die Seiltänzer erscheinen.
Más o menos es así. Tengo mucha curiosidad por ver a los domadores de leones.	Con látigo y silla ¿verdad? Esa sería una profesión ideal para ti.	Ungefähr so ist es auch. Ich bin sehr gespannt die Löwenbändiger zu sehen.	Mit Peitsche und Stuhl, richtig? Das wäre ein Beruf für dich.
Ja, ja. Muy gracioso. Mira, ahí está el mago.	Seguro que tiene algunas palomas debajo de su abrigo.	Ha, ha. Sehr lustig. Schau, da ist der Zauberer.	Sicherlich hat er ein paar Tauben unter seinem Mantel.
La verdad es que me dan mucha pena los animales.	No te preocupes, seguro que los tratan muy bien.	Um ehrlich zu sein, tun mir die Tiere leid.	Mach dir keine Sorgen, sie behandeln sie sicher gut.
¿Estás seguro?	Claro, a fin y a cabo conviven con ellos.	Bist du dir da sicher.	Na klar. Letzten Endes leben sie mit ihnen zusammen.
¿Has visto que ha hecho el mago? Se ha encerrado en esta caja pequeña. ¿Cómo lo ha hecho?	¿Es magia! No. Ha sido una broma. Ya sabes que siempre tienen sus trucos.	Hast du gesehen was der Magier gemacht hat? Er hat sich in dieser kleinen Kiste eingeschlossen. Wie hat er das gemacht?	Das ist Magie! Nein, war nur ein Witz. Du weißt doch, dass die immer ihre Tricks haben.
Pero lo hace muy bien de todas formas. Para los niños es muy fascinante.	Y esto es lo más importante.	Aber er macht das auf jeden Fall sehr gut. Für die Kinder ist es sehr faszinierend.	Und das ist doch das Wichtigste.

C: Anmerkungen

Die Konjugation des Verbes „ver“ = „sehen“:

ich sehe	yo veo
du siehst	tu ves
er/sie/es sieht	él/ella ve
wir sehen	nosotros vemos
ihr seht	vosotros veis
sie sehen	ellos/ellas ven

Etwas “sehen” bedeutet “ver”, etwas “ansehen” “mirar”!

Die Konjugation des Verbes „preferir“ = „bevorzugen“:

ich bevorzuge	yo prefiero	du bevorzugst	● tu prefieres
er/sie/es bevorzugt	él/ella prefiere	wir bevorzugen	nosotros preferimos
ihr bevorzugt	vosotros preferís	sie bevorzugen	ellos/ellas prefieren

DAS VERB „divertirse“ WIRD GENAUSO KONJUGIERT!

Um eine Meinung im Spanischen abzugeben, kann man verschiedene Ausdrücke verwenden:

- ich meine = opino
- ich denke = pienso
- creo que = ich denke, dass
- ich finde = me parece
- Ja, das gefällt mir. = Sí, me gusta / encanta
- Nein, das gefällt mir nicht. = No, no me gusta.

Um eine Meinung einzuholen, kann man folgendes sagen:

- Was meinst du? = ¿Qué opinas?
- Was ist deine Meinung über...? = ¿Cuál es tu opinión sobre...?
- Wie findest du das? = ¿Qué te parece?

D: Glossar Spanisch-Deutsch

actuación (la)	hier: Auftritt (der)
al fin y al cabo	letzten Endes
algodón de la feria (el)	Zuckerwatte (die)
algunos/as	einige
altura (la)	Höhe (die)
amazonas (las)	hier: Zirkusreiterinnen (die)
amigo (el)	Freund (der)
animal (el)	Tier (das)
antes	vor (<i>zeitlich</i>)
aquí	hier
barbudo/a	bärtig
broma (la)	Witz (der)
bueno	gut
caja (la)	Kiste (die)
circo (el)	Zirkus (der)
ciudad (la)	Stadt (die)
claro	klar
como	hier: da
¿cómo...?	wie?
con	mit
convertirse	sich verwandeln
curiosidad (la)	Neugier (die)
darse prisa	sich beeilen
domador de leones (el)	Löwenbändiger (der)
elefante (el)	Elefant (der)
emocionado/a	aufgeregt
empezar	beginnen, anfangen
en	in, im
encantar	sehr gerne mögen, lieben, begeistern
encerrarse	sich einschließen, sich einsperren
entrada (la)	Eintrittskarte (die)
está (Grundform: estar)	er/sie/es ist, er/sie/es befindet sich
están (Grundform: estar)	sie sind, sie befinden sich
estás (Grundform: estar)	du bist, du befindest dich
fascinante	faszinierend
función (la)	Vorstellung (die)
gracioso/a	lustig
grande	groß
ha hecho (Grundform hacer)	er/sie/es hat gemacht, Sie haben gemacht
has mencionado (Grundform: mencionar)	tu hast erwähnt
has visto (Grundform: ver)	du hast gesehen
hay	es gibt
hemos comprado (Grundform: comprar)	wir haben gekauft
igual	gleich
India (la)	Indien (das)
interesado/a	interessiert
jaula (la)	Käfig (der)
látigo (el)	Peitsche (die)
magia (la)	Zauberei (die), Magie (die)
mago (el)	Zauberer (der), Magier (der)

mas	mehr
mientras	während
¡mira! (Grundform: mirar)	schau!
montar caballo	reiten
mucho	viel; sehr
mujer (la)	(Ehe-)frau (die)
muy	sehr
nieto (el), nieta (la)	Enkel (der), Enkelin (die)
no me digas	was du nicht sagst
nos gusta (Grundform: gustar)	uns gefällt, uns schmeckt
nuestros / as	unsere
número (el)	Nummer (die)
palomitas (las)	Popkorn (das)
para	für, um zu
pasamos tiempo (Grundform: pasar tiempo)	wir verbringen die Zeit
pasen (Grundform: pasar)	hier: sie verbringen
payaso (el)	Clown (der)
peligroso/a	gefährlich
pequeño/a	klein
pero	aber
personalmente	persönlich
por casualidad	zufälligerweise
por supuesto	selbstverständlich
prefiero (Grundform: preferir)	ich bevorzuge
primera vez (la)	erstes Mal (das)
profesión (la)	Beruf (der)
¡qué raro!	wie komisch/seltsam!
quiero (Grundform: querer)	ich möchte, ich will
se divierten (Grundform: divertirse)	sie haben Spass
seguro	sicherlich
sí	ja
siempre	immer
silla (la)	Stuhl (der)
son (Grundform: ser)	sie sind
también	auch
tengo (Grundform: tener)	ich habe
tiene (Grundform: tener)	er/sie/es hat, Sie haben
tragafuegos (el)	Feuerschlucker (der)
trapezista (el/la)	Trapezkünstler (der), Trapezkünstlerin (die)
tratan (Grundform: tratar)	hier: sie behandeln
truco (el)	Trick (der)
tus	deine + Mehrzahl
vacaciones (las)	Ferien (die), Urlaub (der)
vamos (Grundform: ir)	wir gehen
ver	sehen
verdad (la)	Wahrheit (die)
visita (la)	Besuch (der)
y	und
ya	schon